

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 8

Vereinsnachrichten: Avis concernant l'enquête sur la profession d'infirmière = Betrifft Zirkular Veska über den Beruf der Krankenpflegerin

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La distribution du lait n'a cessé de se faire dans les deux camps, mais le contrôle devenait plus difficile du fait de cette division, les deux camps étant à un kilomètre et demi l'un de l'autre sur la plage. Le lait était préparé au même camp, des hommes venaient le chercher aux heures de distribution et le répartissaient par famille dans chaque baraque de gitanes. Plusieurs femmes buvaient le lait de leurs enfants, d'autres échangeaient une portion de fromage contre des cigarettes. Pour que cela cesse et un contrôle soit possible, il fallait rassembler les enfants aux heures de distribution et les faire consommer sur place. Aucune baraque dans ce camp étant en bon état, il fallait en aménager une où la distribution du lait pouvait se faire dans les meilleures conditions d'hygiène possible. Le commandant accepta immédiatement cette proposition et mit de suite à notre disposition une équipe d'ouvriers espagnols pour faire tout le nécessaire. Six jours après, la cantine «Goutte de lait n° 2» était ouverte et les enfants y venaient goûter pour la première fois sur des comptoirs en zinc installés tout autour de la baraque. A l'heure des biberons, les mères viennent pour faire boire leurs bébés dans la cantine même, sous la surveillance de deux femmes responsables. Trois hommes sont indispensables aux heures de distribution pour faire un peu la police, deux surveillent l'entrée, le troisième la sortie car les plus rusés essaient toujours de sortir avec trois ou quatre figures dans leur manche, leurs chaussettes ou leur béret, ou passe leur goûter par la fenêtre à quelque main mendicante qui se tend.

Dans le camp neuf (camp des femmes et des enfants), l'organisation a grandi. Une baraque nous a été réservée, nous avons pu l'installer aussi pour que les enfants viennent y goûter et déjeuner. Sur chaque table il y a des fleurs des champs que les enfants se chargent de toujours renouveler. C'est dans cette même baraque que nous préparons le lait, le riz, les bouillies. D'un côté, une cuisine a été aménagée ainsi qu'un comptoir réservé à la distribution du biberon. De l'autre côté les enfants rentrent et le contrôle se fait à la porte.

Vis-à-vis de la «Goutte de lait», dans une autre baraque nous avons fait la réserve. Elle est actuellement assez bien garnie de marchandises. Il y a dans le camp plusieurs cas d'avitaminose parmi les enfants et les adultes.

Quelques sensibles améliorations ont été faites dans le camp. On a créé un centre d'éducation et de travail. Les jeunes garçons suivent des cours professionnels. On a installé quelques ateliers et une équipe d'hygiène. Des projets, il y en a, seulement le matériel manque.

L'aspect du camp est moins triste là où il y a des enfants qui jouent et qui chantent sur une plage ensoleillée même entourée de fils de fer et de gardiens.



Schweizerische Nationalspende

Aufruf von Bundesrat Kobelt

Wir stehen im dritten Kriegswinter und unsere Armee erfüllt andauernd die ihr zukommenden Aufgaben und Pflichten aufs gewissenhafteste, ohne dass davon viel Aufhebens gemacht wird.

Aber die Fürsorge für das persönliche, geistige und namentlich materielle Wohl unserer Wehrmänner und ihrer Familien verlangt unser höchstes Interesse und die tatkräftigste Unterstützung von allen Eidgenossen. Die staatlichen Behörden tun ihr Möglichstes, und durch das grosse Werk der Solidarität, welches insbesondere in der Lohn- und Verdienstersatzordnung jedem Wehrmann einen Rechtsanspruch auf den durch die Dienstleistung entstandenen Erwerbsausfall gibt, soll das Entstehen einer Notlage tunlichst verhindert werden. Dadurch können aber die wirtschaftlichen Nachteile des Militärdienstes nur gemildert, aber nicht durchwegs behoben werden.

Infolgedessen bleibt der privaten Fürsorgetätigkeit in der Schweiz. Nationalspende und der freiwilligen Soldatenfürsorge noch ein sehr reiches Tätigkeitsfeld vorbehalten. Jeder Schweizer wird seiner Dankbarkeit, dass wir bisher vom Kriege verschont geblieben sind, willig und gerne Ausdruck verleihen, indem er für unsere im Dienste stehenden Wehrmänner und deren Familien, als Zeichen innerer Verbundenheit, einen namhaften Beitrag leistet.

Die Sammlung 1942 für die Schweiz. Nationalspende wird deshalb aufs wärmste empfohlen.

Der Chef des Eidg. Militärdepartementes:
Kobelt.

Avis concernant l'enquête sur la profession d'infirmière

Il vient d'être adressé aux médecins, directeurs et infirmières-chefs des établissements suisses pour malades (Veska), un questionnaire destiné à établir une monographie sur la profession d'infirmière.

Vu l'intérêt évident que présente cette étude portant sur les caractéristiques spéciales à la profession d'infirmière, tant du point de vue intellectuel que moral, je souhaite que chacun tiendra à remplir le questionnaire et à le retourner à son expéditeur M. H. F. Tecoz, avenue de Rumine 25, Lausanne, dans le plus bref délai.

Dr A. Guisan,
vice-président de la Croix-Rouge suisse.

Betrifft Zirkular Veska über den Beruf der Krankenpflegerin

Die Veska hat allen Aerzten, Spitalverwaltungen und Oberschwwestern einen Fragebogen zugestellt, um in den Besitz der nötigen Unterlagen zur Herausgabe einer Monographie über den Schwesternberuf zu gelangen.

Angesichts des grossen Interesses, dem dieses eingehende Studium der Schwesternfrage sowohl vom geistigen als vom moralischen Standpunkt aus überall begegnen wird, drücke ich den lebhaften Wunsch aus, dass die Angefragten den Fragebogen genau ausgefüllt H. F. Tecoz, avenue de Rumine 25, Lausanne, innert kürzester Frist zusenden.

Dr. A. Guisan,
Vizepräsident des Schweiz. Roten Kreuzes.

Kleine Nachrichten - Petites communications - Piccole comunicazioni

Treno sanitario della Croce Rossa bulgara.

La Croce Rossa bulgara ha formato un treno sanitario completo, destinato per il fronte orientale. Questo treno è composto di 11 vagoni, 6 dei quali a letto, per il trasporto dei feriti. Due vagoni furono trasformati in sale d'operazione e cucina; due altri contengono il materiale sanitario. Una vettura è riservata al personale che è esclusivamente di nazionalità bulgara, e comprende 32 persone fra le quali, 2 dottori e 15 infermiere.

Die Rotkreuzorganisationen im Ostland.

Die Organisationen des Lettischen, Litauischen und Weissruthenischen (Weissrussischen) Roten Kreuzes sind in die in diesen Ländern gebildeten einheimischen Selbsthilfswerke übergeführt worden. Letztere haben als «Volkshilfen» die Aufgabe, unter tatkräftiger Mithilfe der gesamten Bevölkerung den Notleidenden, und zwar insbesondere allen, die durch kriegerische und sonstige katastrophale Ereignisse in Not geraten sind, mit Rat und Tat zu helfen. Die einheimischen Selbsthilfswerke umfassen sämtliche Hilfswerke und schliessen u. a. neben der Versorgung der Bedürftigen mit Lebensmitteln, Kleidung, Wohnung und andern lebenswichtigen Dingen auch die Krankenpflege, Kinderfürsorge, Mütterberatung und ähnliches ein. Zu ihren Aufgaben gehört ferner die Mitwirkung im Ermittlungs- und Auskunftsdienst.

Das Amerikanische Rote Kreuz im öffentlichen Rettungsdienst.

Im Jahre 1940 hat das Amerikanische Rote Kreuz bei 222 Notständen und Naturkatastrophen, durch die insgesamt 334'672 Personen in Not gerieten, Hilfe geleistet. Im ganzen wurden von den Landesstellen des Roten Kreuzes über 15 Millionen Dollar für derartige Zwecke verausgabt.

Während des gleichen Jahres wurden 577'267 Ersthelferdiplome an die Teilnehmer von Kursen des Amerikanischen Roten Kreuzes verabfolgt. Zur Veranstaltung dieser Kurse waren zirka 30'000 Lehr-